

# REUNIÓN DEL COMITÉ DIRECTIVO DE LA COMUNIDAD – LEY AB 617

Wilmington, Carson, West Long Beach  
9 de diciembre de 2020



# MEMBRESÍA DEL CSC 2021

- Miembros actuales del CSC
  - No se requiere ninguna acción para continuar sirviendo como miembro del CSC
  - Recibirá un correo electrónico con el Formulario de Interés del CSC
    - Actualice su información de contacto (si es necesario)
    - Nombrar nuevo miembro o suplente (si es necesario)
- Nuevos solicitantes
  - El Formulario de Interés del CSC está disponible en:  
<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committee-interest-form.pdf?sfvrsn=34>
  - Envíe el Formulario de Interés del CSC o Preguntas a:  
Ryan Stromar a [rstromar@aqmd.gov](mailto:rstromar@aqmd.gov) o 909-396-2637

# LA AGENDA



- Membresía del CSC 2021
- Estrategia de Incentivos de AB 617
- Actualización del Plan de Reducción de las Emisiones de la Comunidad (CERP)
  - Resumen de la Cronología de Implementación
  - Actualizaciones de la ejecución de leyes
    - South Coast AQMD
    - CARB
- Actualización del Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP)
- Resumen de la reunión de Phillips 66 AB 2588
- Temas para la próxima reunión
- Actualizaciones de los miembros del CSC
- Comentario Público

# Estrategia de Incentivos del AB 617 - Incentivos de CAPP del Año 3

**Walter Shen**  
**Supervisor de programa**



# FONDOS DE INCENTIVOS DE CAPP PARA SOUTH COAST AQMD

## Estatal

## Sout Coast AQMD

FY2017-2018  
\$250 M  
(AB 134)

*Fuentes móviles compatibles  
con Moyer y la Prop. 1B*

\$107.5 M

*Fuentes móviles en comunidades  
desfavorecidas y de bajos  
ingresos (DAC)*

FY2018-2019  
\$245 M  
(SB 856)

*Expandir a proyectos  
estacionarios e identificados  
por la comunidad*

\$85.6 M

*Fuentes móviles y fijas en  
comunidades designadas y DAC*

FY2019-2020  
\$245 M  
(AB 74)

*Pautas de años anteriores*

\$79.4 M

*\*Por Discutir*

# Subvención de incentivos de CAPP (Año 3)

| Fondos del año fiscal 2019-20               | Monto           |
|---|-----------------|
| Monto total de subvención                   | \$79,431,606.99 |
| Fondos administrativos (6.25%)              | \$4,964,475.44  |
| Fondos disponibles para proyectos:          | \$74,467,131.55 |
| Objetivo de financiamiento de SB 535 (72%)  | \$53,616,334.72 |
| Objetivo de financiamiento de AB 1550 (80%) | \$59,573,705.24 |

- El South Coast AQMD debe presentar un formulario de pago adelantado con una lista de proyectos propuestos ante la CARB antes del 5/1/2021.
- Estos fondos de incentivo se deben utilizar completamente antes del 30 de junio de 2025.

# Requerimientos de pautas para los incentivos de CAPP del Año 3

- Pautas del programa Carl Moyer 2017 (27 de abril de 2017)
- Camiones limpios que cumplan con los criterios de la Proposición 1B  
- Pautas del Programa de Reducción de Emisiones durante el Traslado de Mercancías (2015)
- Pautas de Incentivos para el Proyecto de Protección del Aire Comunitario (revisado en octubre de 2020). Incluye el nuevo Capítulo 6 sobre proyectos de fuentes fijas e identificados por la comunidad
- Otros proyectos y programas de incentivo incluidos en un Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad aprobado (CERP)

# Requerimientos de subvenciones (continuación)

- Proyectos de emisión cero cuando sean viables, que incluyen infraestructura de carga/abastecimiento de combustible para vehículos medianos e industriales
- Reducciones de emisiones en las comunidades más afectadas por la carga de contaminantes acumulativos, con énfasis en vehículos, equipos e infraestructura que se operen en comunidades del AB 617 seleccionadas por la CARB o en consideración para su futura selección
- No menos del 72% de los fondos para proyectos en comunidades desfavorecidas (72% para el AQMD de la Costa Sur)
- No menos del 80% de los fondos para proyectos en comunidades del AB 1550
- Proyectos congruentes con las prioridades identificadas por las comunidades



# Resumen de aportes de la comunidad

- Reunión de consulta pública el 10/15/2020:

Resumen de principales prioridades a partir de salas de conferencias

Reducciones de emisiones con beneficio directo para la comunidad (con respecto a necesidades de la comunidad, como proximidad a receptores sensibles)

Proyectos de emisión cero y emisión casi cero

Asequibilidad (equitativa) para los propietarios de camiones de pequeñas empresas (disponibilidad de fondos locales, prioridad de incentivos para pequeñas compañías, ayuda financiera)

Énfasis en proyectos de comunidades que reciben menos financiamiento

Financiamiento para otros proyectos de la comunidad (fuera de carretera, filtración de aire, plantación de árboles, tecnología solar)

Énfasis en proyectos rurales (proyectos agrícolas cerca de hogares y escuelas)

Énfasis en proyectos de elementos tóxicos en el aire

# Ejemplos de proyectos elegibles

## Programa Carl Moyer

- Camiones
- Autobuses públicos
- Camiones de recolección de basura
- Vehículos de agencias públicas/servicios públicos
- Vehículos de emergencia
- Construcción/Ag.
- Embarcaciones marinas
- Toma de muelle
- Locomotoras
- Manejo de carga
- Infraestructura

- **1998 – Actualidad**
- **\$530 millones**
- **7,977 vehículos**
- **Reducción de emisiones (T/A):**  
**NOx: 8,600 PM: 248**

## Prop 1B – Programa de Traslado de Mercancías

- Camiones
- Toma de muelle
- Locomotoras
- Manejo de carga
- TRU

- **2009 - Actualidad**
- **\$486 millones**
- **7,503 vehículos/equipos**
- **Reducción de emisiones (T/A):**  
**NOx: 7,285 PM: 220**

# Ejemplos de proyectos elegibles (continuación)



Cromo hexavalente

Fuente estacionaria



Sistemas de filtración de aire

Escuelas



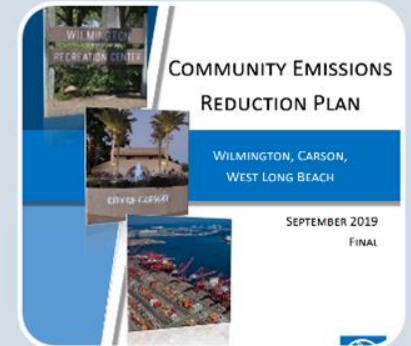
Jardinería de emisión cero para escuelas

Escuelas



Madera compuesta

Escuelas



Proyectos identificados por la comunidad

# Otros proyectos identificados por la comunidad

- Deben ser congruentes con las estrategias identificadas en el CERP
- Deben seguir las Pautas de Incentivos del Programa de Protección del Aire de la Comunidad 2019
  - Nuevo Capítulo 6 sobre proyectos de fuentes fijas e identificados por la comunidad (aprobado en octubre de 2020)
- Presentar un Plan de Proyecto que contenga todos los criterios detallados en el Capítulo 6 (identificación del proyecto, respaldo comunitario, requerimientos de elegibilidad, montos de financiamiento, criterios de selección de proyectos y requerimientos de informe)
- Los distritos del aire deben recibir la aprobación del Plan de Proyecto por parte del CARB antes de su implementación
- 60 días para su revisión/aprobación

# Propuestas de proyectos de fuentes móviles recibidas (2020) - Dentro de las Comunidades AB 617

| Proyectos propuestos en comunidades del AB 617          | Financiamiento propuesto (\$) | Reducciones de NOx (T/A) | Reducciones de PM (T/A) |
|---|-------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Este de Los Ángeles/Boyle Heights/West Commerce (Año 1) | \$613,769                     | 0.7                      | 0.05                    |
| Wilmington, Carson, West Long Beach (Año 1)             | \$18,517,774                  | 66.6                     | 1.60                    |
| San Bernardino, Muscoy (Año 1)                          | \$429,259                     | 0.3                      | 0.02                    |
| Este del Valle de Coachella (Año 2)                     | \$13,798,131                  | 53.1                     | 4.20                    |
| Sudeste de Los Ángeles (Año 2)                          | \$4,403,576                   | 2.7                      | 0.13                    |
| <b>Total</b>  | <b>\$37,762,509</b>           | <b>123.4</b>             | <b>6.00</b>             |

# Propuestas adicionales de proyectos de fuentes móviles recibidas (2020) - no en las comunidades AB 617

| Tecnología/Categoría   | Financiamiento solicitado (\$) | En un radio de 5 millas de comunidades del AB 617 (\$) | Financiamiento solicitado por empresas pequeñas o de minorías | Reducciones de NOx (T/A) | Reducciones de PM (T/A) |
|--|--------------------------------|--|---|--------------------------|-------------------------|
| Otros proyectos de emisión cero:   |                                |  |   |                          |                         |
| Vehículos/Equipos  | \$9,948,860                    | \$531,266  | Ninguno   | 19.1                     | 0.83                    |
| Infraestructura  | \$9,404,385                    | \$5,264,160  | Ninguno   | ND                       | ND                      |
| Otros proyectos de emisión casi cero:  |                                |  |   |                          |                         |
| Vehículos/Equipos  | \$1,198,136                    | \$62,721   | \$62,721  | 7.5                      | 0                       |
| Infraestructura  | \$10,597,874                   | \$3,249,836  | Ninguno   | ND                       | ND                      |
| Otros proyectos en un radio de 5 millas de comunidades del AB 617 (DAC/bajos ingresos) | \$3,837,943                    | \$3,837,943  | \$2,333,944   | 38.3                     | 2.46                    |
| <b>Total</b>   | <b>\$34,987,198</b>            | <b>\$12,945,926</b>                                    | <b>\$2,396,665</b>  | <b>64.9</b>              | <b>3.29</b>             |

Nota: Todos los proyectos de empresas pequeñas y de minorías evaluados se incluyen en las categorías anteriores.

# Acciones del CERP de WCWLB

## Zonas Elegibles de Incentivos

| Prioridad de Calidad del Aire               | Componentes Relacionados con Incentivos por Acción  |
|---|---|
| Puertos                                     | Reemplazar los barcos y motores de embarcaciones portuarias más antiguos con modelos más limpios          |
| Puertos                                     | Reemplazar los equipos portuarios más antiguos por modelos más limpios                                    |
| Tráfico de camiones y autopistas            | Reemplazar los camiones más antiguos por modelos más limpios, apoyar infraestructura que sea relacionada  |
| Ferrocarriles                               | Instalación de infraestructura de cero emisiones<br>Reemplazar los equipos diésel con modelos más limpios |
| Escuelas, Centros de Cuidado Infantil, Etc. | Sistemas de filtración de aire escolar y/o filtros de reemplazamiento                                     |
| Escuelas, Centros de Cuidado Infantil, Etc. | Sistemas de filtración de aire para las casas   |
| Escuelas, Centros de Cuidado Infantil, Etc. | Plantación de árboles (nativos, tolerantes a la sequía)   |

# Pasos a seguir

## Trabajar con los CSCs:

- Obtener la aprobación de la Junta para Proyectos de fuentes móviles en comunidades del AB 617
- Identificar proyectos adicionales para financiación (por ejemplo, cero emisiones, pequeñas empresas, comunidades cercanas)

## Para el resto de los fondos:

- Sugerir una distribución equitativa entre las 5 comunidades con CERP adoptados para financiar proyectos elegibles
- Estos tipos de proyecto requerirán un Plan de Proyecto (dentro de un plazo): :
  - Desarrollar requerimientos de participación, selección de proyectos y montos de financiamiento
  - Desarrollar un presupuesto total para cada Plan de Proyecto
  - Presentar el Plan de Proyecto ante la CARB para su aprobación



# Para la discusión - Incentivos de CAPP del Año 3

1. ¿Qué opina de financiar los proyectos de fuentes móviles en las 5 comunidades (\$37 millones)?
2. Qué opina de financiar las propuestas adicionales recibidas:

|   | All | Within 5 miles | Small Business |
|---|-----|----------------|----------------|
| <b>Proyectos de cero emisiones</b>  | a   | b              | (N/A)          |
| <b>Proyectos de emisión casi cero</b>   | c   | d              | e              |
| <b>Otros proyectos en comunidades desfavorecidas cerca de las comunidades AB617</b> | f   | (N/A)          | g              |

3. Si financiamos (1) y (2) , ¿cómo propone que se asignen los fondos restantes (por ejemplo, incluso divididos en 5 comunidades con CERP adoptados)??

# IMPLEMENTACIÓN DEL CERP

ACTUALIZACIÓN – 4º TRIMESTRE DE 2020

Wilmington, Carson, West Long Beach  
9 de diciembre de 2020

ASSEMBLY BILL (AB) 617  
COMMUNITY AIR INITIATIVES

## COMMUNITY EMISSIONS REDUCTION PLAN

WILMINGTON, CARSON,  
WEST LONG BEACH

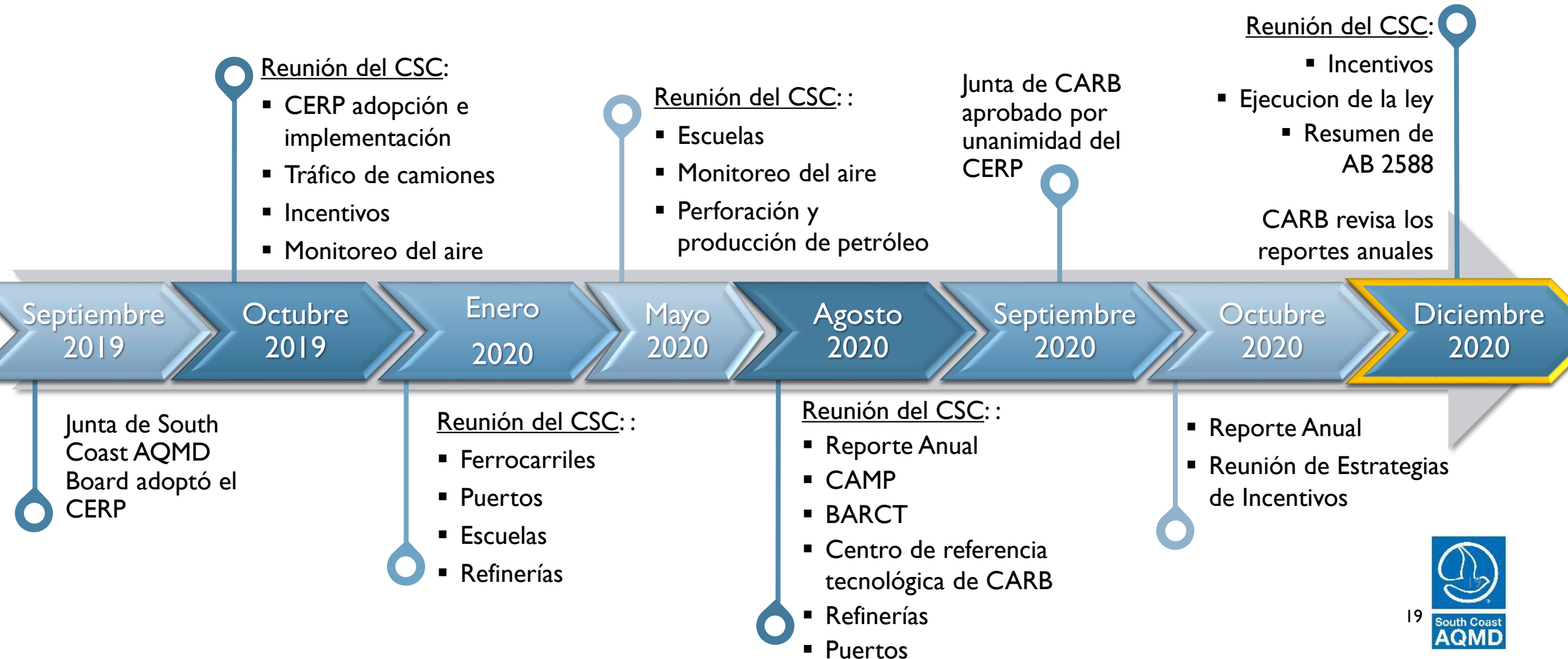
SEPTEMBER 2019  
FINAL



SOUTH COAST  
AIR QUALITY MANAGEMENT DISTRICT



# IMPLEMENTACIÓN DEL CERP DE WCWL B



# CALENDARIO DE ACTUALIZACIÓN TRIMESTRAL DEL CSC DEL 2021

## Reunión del CSC\*:

- CARB Commercial Harbor Craft
- Refinerías
- Monitoreo del aire
- Reglas y Regulaciones

Boletines de Actualizaciones

## Reunión del CSC\*:

- Ejecución de la ley
- Puertos
- Ferrocarriles
- Perforación y producción de petróleo

Febrero

Mayo

Julio

Agosto

Octubre

Noviembre

## Reunión del CSC\*:

- Escuelas
- FBMSM
- Perforación y producción de petróleo

## Reunión del CSC\*:

- Annual Reports
- Refinerías
- Escuelas
- Tráfico de camiones

Reporte Anual

Boletines de Actualizaciones

\*Los temas de la reunión están sujetos a cambios según las aportaciones del CSC

# OFICINA DE CUMPLIMIENTO Y EJECUCIÓN



## ACTUALIZACIÓN DE WCWLB

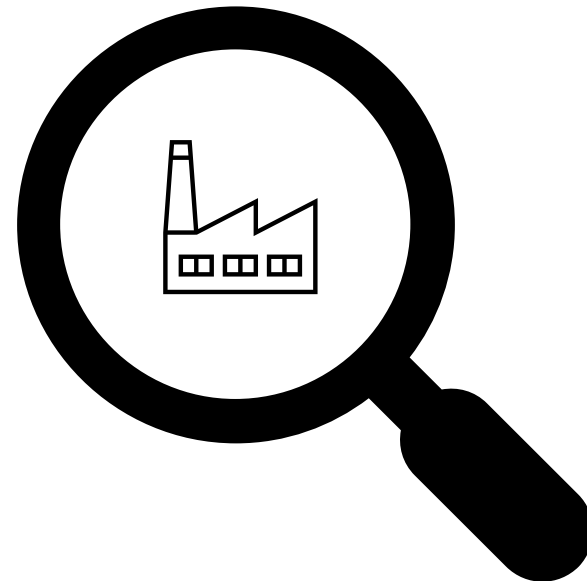
PAVAN RAMI

Especialista

# TIPOS DE INSPECCIONES

Dos tipos de inspecciones:

- Basado en respuesta
  - Notificaciones de la comunidad regulada
  - Quejas públicas
  - Referencias de agencias gubernamentales
- Iniciado por el personal
  - Inspecciones de la lista de equipo
  - Inspecciones de reglas específicas
  - Compromisos CERP



Las estadísticas incluidas en esta actualización de cumplimiento se centran en las inspecciones iniciadas por el personal

# IMPLEMENTACIÓN DE REFINERIA

Compromiso CERP: Comenzar monitoreo móvil del aire, inspecciones de seguimiento (si es necesario) y proporcionar actualizaciones trimestrales sobre los hallazgos.

- Resultados de monitoreo no justificaron inspecciones de seguimiento
- Un pequeño número de superaciones de H<sub>2</sub>S registradas por los monitores de la cerca sin impacto medible en las comunidades cercanas



Refineries



Petroleum Terminals



Auxiliary Plants

# IMPLEMENTACIÓN DE REFINERIA (CON'T)

Además, desde el 1 de Julio de 2019 hasta el 1 de Julio de 2020, los inspectores llevaron a cabo 363 inspecciones iniciadas por el personal en refinerías, terminales de petróleo y plantas auxiliares, 17 de las cuales dieron lugar a medidas de cumplimiento.



Refineries



Petroleum Terminals



Auxiliary Plants



# IMPLEMENTACIÓN DE PETRÓLEO Y GAS



Compromiso CERP: Si se detectan niveles elevados persistentes en ubicaciones a través de actividades de medición del aire, se realizarán investigaciones de seguimiento en esas ubicaciones utilizando el equipo de medición de campo adecuado

- CSC se actualizó previamente sobre niveles elevados detectados cerca de Signal Hill en Octubre de 2019

# IMPLEMENTACIÓN DE PETRÓLEO Y GAS (CON'T)



Los inspectores llevaron a cabo 190 inspecciones en instalaciones de petróleo crudo, 30 de las cuales dieron como resultado acciones de cumplimiento

# IMPLEMENTACIÓN DEL PUERTO



Compromiso CERP: Utilizar tecnología óptica de imágenes de gas, mediciones del aire y otra información disponible sobre emisiones para identificar posibles fugas de emisiones fugitivas de los barcos petroleros y llevar a cabo una aplicación específica de la Regla 1142

- 19 investigaciones de barcos petroleros anclados en el mar, 3 barcos petroleros embarcados para inspecciones

# IMPLEMENTACIÓN DEL PUERTO (CON'T)



Los inspectores realizaron 22 inspecciones en las instalaciones portuarias, 4 de las cuales dieron lugar a acciones de aplicación

¿PREGUNTAS?



**Junta de Recursos del Aire de California  
Cumplimiento de la Ley de Camiones en su Comunidad**

**Actualización de la Implementación del  
Plan Comunitario de Reducción de Emisiones  
(CERP por sus siglas en inglés)**

Diciembre 9, 2020

Wilmington – Carson – West Long Beach

Reunión del Comité Directivo Comunitario del AB 617

# Compromisos para el Cumplimiento de la Ley Incluidos en el CERP



## Inspecciones mejoradas

- En puertos y estaciones de ferrocarril
- En las comunidades



## Enfoque en el cumplimiento de la ley

- Motores encendidos sin marcha
- Reglas de Camiones y Autobuses, TRU (por sus siglas en inglés) y Camiones de Carga.



## Promoción de Comunicación y Participación Comunitaria

- Materiales educativos para los miembros de la comunidad relacionados con el uso de motores encendidos sin marcha
- Señalamientos “No Idling” (Uso de motores encendidos sin marcha)

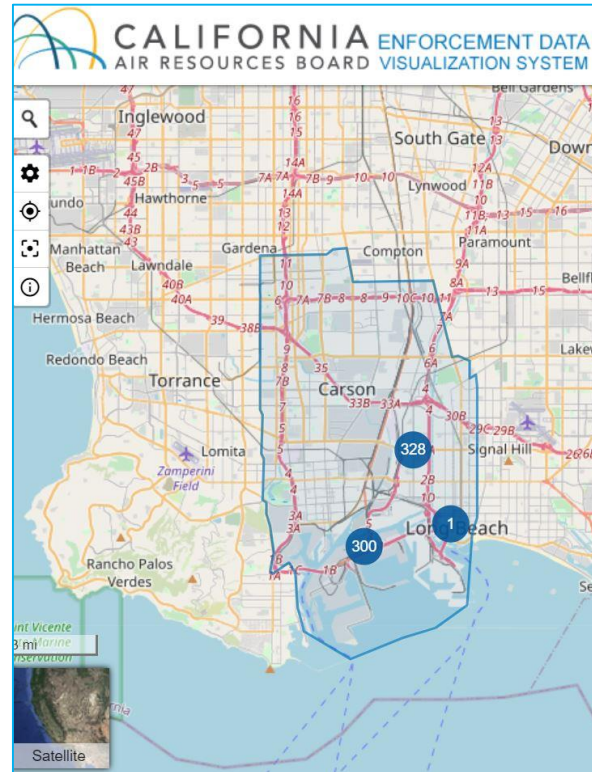
# Mapa de las Actividades de CARB Relacionadas con el Cumplimiento de la Ley 2019

Mayores prioridades para fuentes móviles:  
Tráfico de Camiones – uso de motores encendidos sin marcha; patios de puertos y ferrocarriles



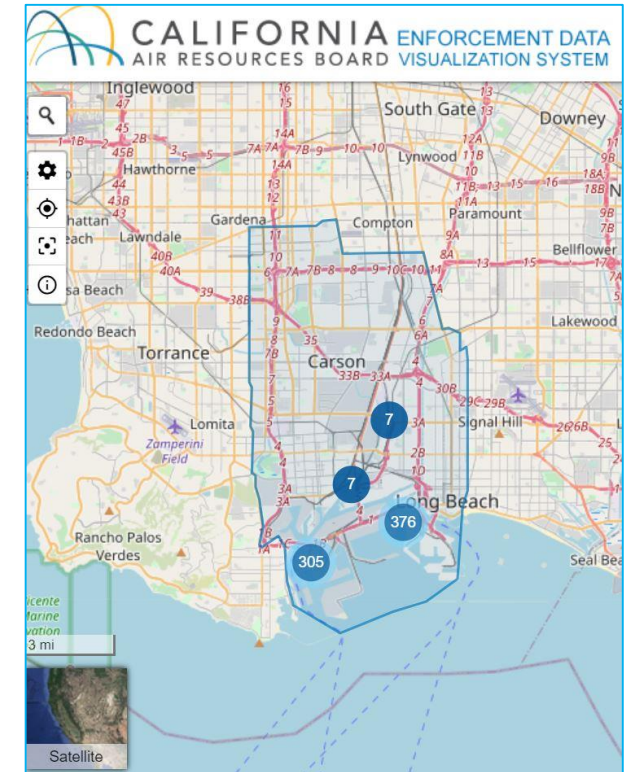
Wilmington – Carson – West Long Beach

Regulaciones para Vehículos Diésel de Uso Pesado



Herramienta de Visualización de CARB : <https://webmaps.arb.ca.gov/edvs/>

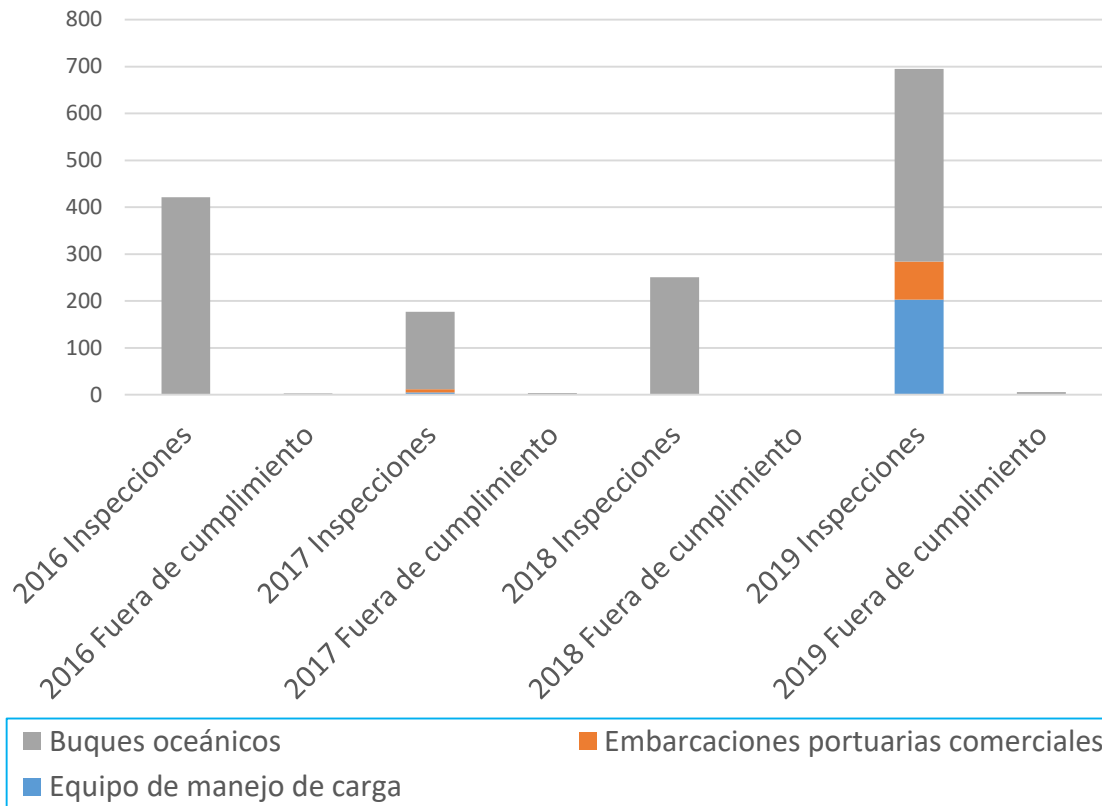
Ferrocarril y Marina:  
Equipo de Manejo de Carga, embarcaciones comerciales, buques oceánicos





# Inspecciones Mejoradas en Puertos y Patios de Ferrocarril

Cumplimiento de la Ley de CARB para Regulaciones en Puertos y Patios de Ferrocarril 2016-2019



\*Casos pendientes no incluidos en esta gráfica.

\*\*Auditorias de Shore power no se muestran aquí.



Incremento de inspecciones en los puertos y patios de ferrocarril en 2019



695 inspecciones en 2019 para tres regulaciones de CARB



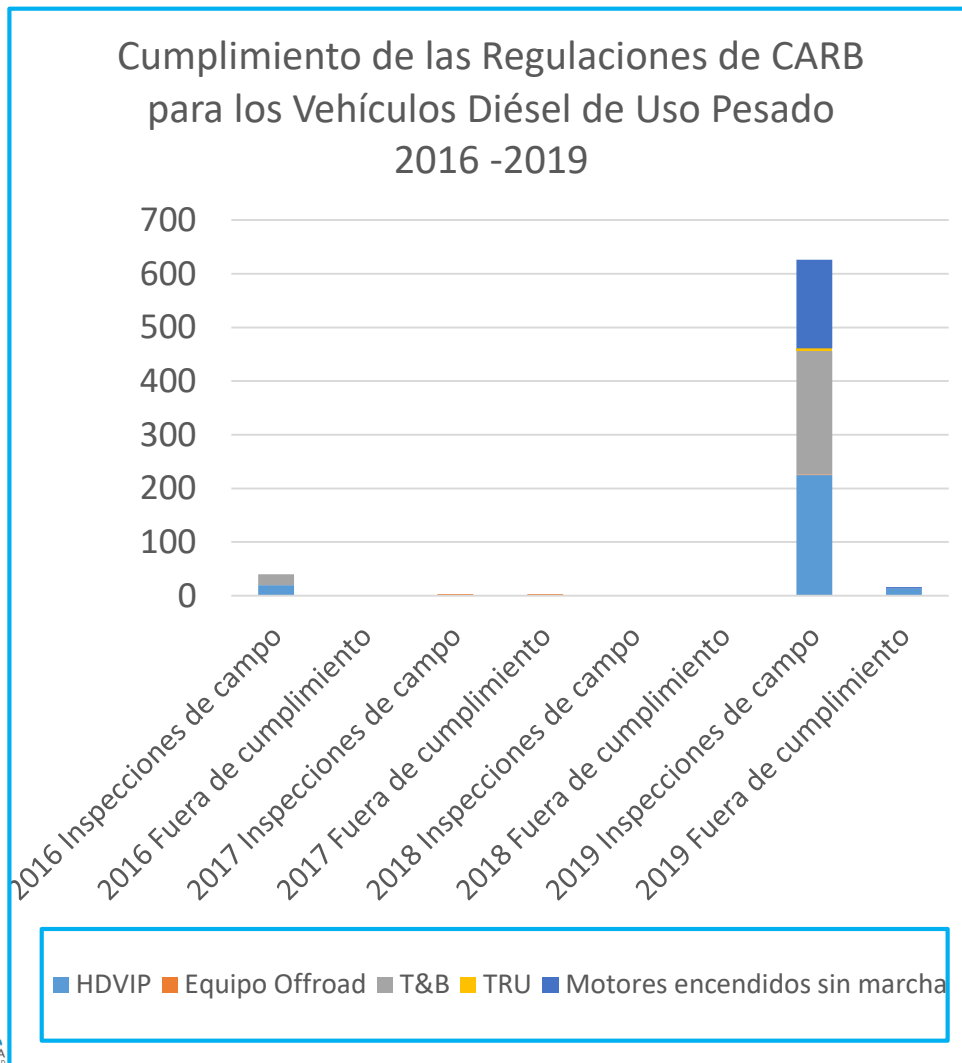
Seis violaciones en 2019 para barcos excediendo los límites de sulfuro en combustible



\*\*Se auditaron miles de visitas de barcos pertenecientes a 15 flotillas en puertos. Se encontró un cumplimiento de 100% en 2019 con la regulación de red eléctrica en puerto.

# Esfuerzos para el Cumplimiento de la Ley en 2019

## Enfocados en Camiones para la Comunidad de Wilmington – Carson – West Long Beach



Incremento de inspecciones en la comunidad en 2019



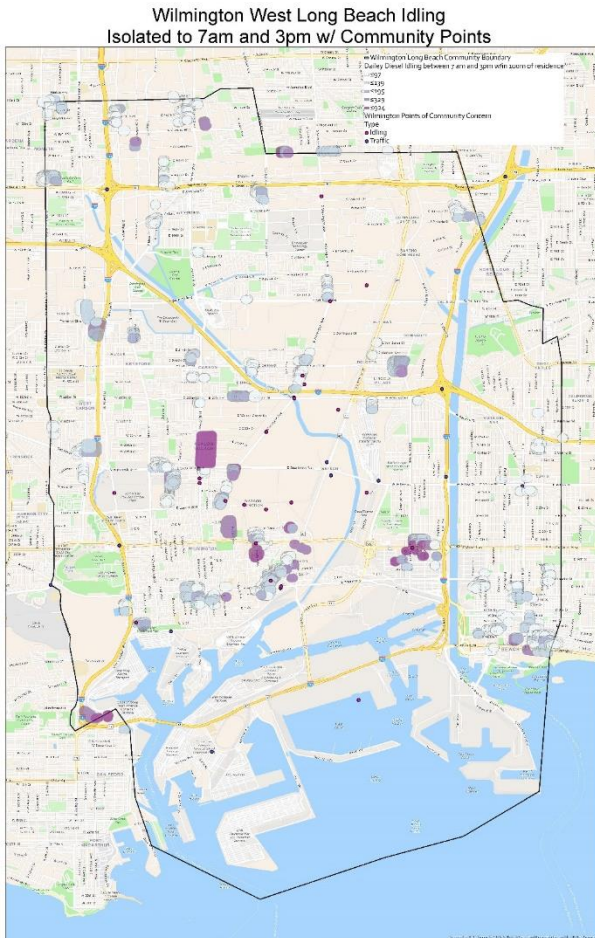
626 inspecciones realizadas bajo 5 programas de cumplimiento de la ley



Se registraron 13 violaciones en 2019, todas bajo el Programa de Inspección de Vehículos (HDVIP)

- El HDVIP incluye etiquetas para control de emisiones, humo excesivo y manipulación
- 1 violación por emisiones
- 12 violaciones por etiquetas

# Cumplimiento de la Ley para el Uso de Motores Encendidos Sin Marcha 2019 – 3er Trimestre de 2020



CARB/SCAQMD ambos condujeron al menos un barrido de inspecciones por trimestre, iniciando en el Otoño de 2019\*

SCAQMD condujo 2 barridos de inspecciones en 2019

- Se observaron un total de 175 camiones; se emitieron 2 NOV's

SCAQMD ha conducido 6 barridos de inspecciones en 2020 hasta la fecha

- Se han observado 252 camiones; 158 tenían etiquetas de Marcha Limpia; se han emitido 5 NOV's

En 2019 CARB realizó 165 inspecciones de camiones para evitar el uso de motores encendidos sin marcha

- 3 unidades se encontraron fuera de cumplimiento

En 2020 a la fecha, CARB ha realizado 68 inspecciones de camiones para evitar el uso de motores encendidos sin marcha

- 7 se han encontrado fuera de cumplimiento
- \*No se realizaron inspecciones en la primavera del 2020 debido a restricciones por Covid-19

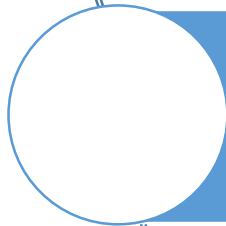
Siguientes pasos.

- Deberíamos continuar realizando inspecciones en estas áreas? Deberíamos añadir o cambiar a nuevas áreas?
- Deberíamos crear y distribuir volantes para reducir el uso de motores encendidos sin marcha, incluyendo camiones certificados como limpios?

# Cumplimiento de la Ley Mejorada: Auditorías Adicionales para Flotillas (STEP – Streamlined Truck Enforcement Program por sus siglas en inglés)



Además de las inspecciones en caminos, también se condujeron auditorías a flotillas para cumplimiento con la Regla de Camiones y Autobuses (T&B por sus siglas en inglés)

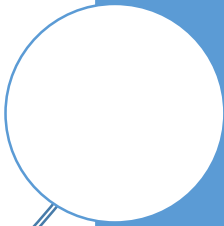


De los 6993 vehículos de uso pesado en su comunidad, se enviaron 233 Notificaciones de Cumplimiento o Violación con las Reglas de Camiones y Autobuses



171 de estos vehículos tuvieron registros retenidos por el DMV de California

- Su operación está restringida en California hasta que alcancen cumplimiento con la regulación de Camiones y Autobuses



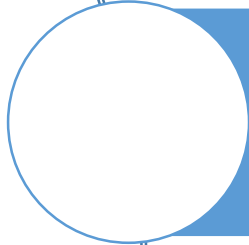
Requisitos de SB1 :

- Casi todos los camiones y autobuses diésel de uso pesado, incluyendo camiones de carga, requieren estar en cumplimiento con las Reglas de T&B, las cuales requieren el uso de motores modelo 2010 o más recientes.

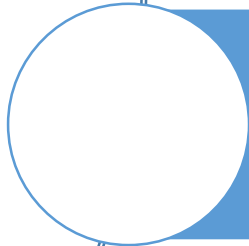
# Trabajo con los Puertos



Se realizaron múltiples reuniones con el personal del Puerto de Los Angeles (POLA) y la Policía Portuaria de la Ciudad de Los Angeles; Se realizó una reunión con el Puerto de Long Beach



Se está trabajando con POLA en la incorporación de inspecciones de vehículos diésel de uso pesado y requerimientos de mantenimiento en el Programa de Camiones Limpios



Se está trabajando con POLA y la Policía Portuaria en la coordinación de entrenamientos adicionales y se está revisando la autoridad para implementar regulaciones de CARB



Se está trabajando en inspecciones de vehículos de uso pesado y un proyecto piloto para un Programa de Mantenimiento usando el Sistema Portatil de Lectura de Emisiones (PEAQS por sus siglas en inglés) en POLA

# Participación Comunitaria en el Cumplimiento de la Ley de CARB



Primavera 2019: Se crearon tarjetas para “Reportes de Quejas de Contaminación del Aire” en Inglés y Español. Se distribuyen en las reuniones mensuales del CSC. Más información disponible en [COES@arb.ca.gov](mailto:COES@arb.ca.gov)



CARB cuenta con nuevos señalamientos de “No Idling” para escuelas en Febrero de 2020 – Los cuales están listos para distribución.



CARB ordenó más señalamientos de “No Idling” para las calles. Se encuentran pendientes de entrega.



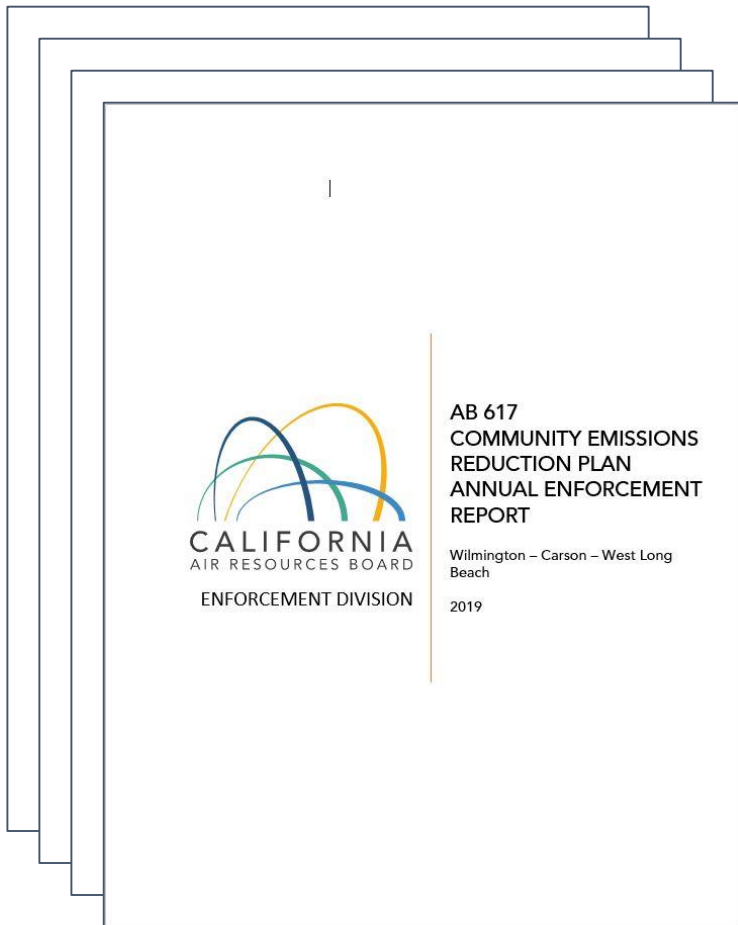
Primavera 2020: Se creó un Nuevo volante en Inglés y Español con información para reducir el uso de motores encendidos en marcha. Disponible en: <https://ww2.arb.ca.gov/resources/documents/idling-fact-sheet>



CARB está pidiendo su opinión en la realización de un evento de participación comunitaria.

CARB está pidiendo su opinión acerca de la ubicación de señalamientos para evitar el uso de motores encendidos sin marcha en su comunidad.

# Reporte Anual del Cumplimiento de la Ley de CARB y Sugerencias del CSC



El reporte detallado disponible próximamente en: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-outreach-and-enforcement>

Deberíamos continuar haciendo inspecciones en la misma área?

Deberíamos cambiar o agregar nuevas áreas?

Contacte a [Crystal.Reul-Chen@arb.ca.gov](mailto:Crystal.Reul-Chen@arb.ca.gov) para más detalles y para proveer retroalimentación.

# IMPLEMENTACIÓN DEL CAMP



ACTUALIZACIÓN – 4<sup>º</sup> TRIMESTRE DEL 2020

PAYAM PAKBIN, Ph.D.

SINA HASHEMINASSAB, Ph.D.

SUPERVISOR DEL PROGRAMA

ESPECIALISTA EN CALIDAD DEL AIRE



# RESULTADOS E INFORMES DE MONITOREO DEL AIRE

Actualmente se está desarrollando una nueva herramienta para proporcionar un tablero interactivo para los datos de laboratorio integrados en el tiempo

Buscamos el aporte del CSC

Visualización de datos y acceso a mediciones continuas en sitios fijos casi en tiempo real

Informe de progreso infográfico sobre las acciones de monitoreo del aire de CERP

Informes de progreso del monitoreo del aire para cada prioridad de calidad del aire

Resultados y resúmenes de la investigación de monitoreo del aire

Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (CAMP) y documentos relacionados

Language F.M.D. About Contact Grants & Bids Online Services I'm Looking For Sign Up Search

AIR QUALITY INCENTIVES & PROGRAMS RULES & COMPLIANCE PERMITS NEWS, WEBCASTS, & CALENDAR TECHNOLOGY ADVANCEMENT RESOURCES MEETING AGENDAS & MINUTES

Home / About / Initiatives / Community Efforts / Environmental Justice / AB 617 / AB 617 Community Air Monitoring / Communities / Wilmington, Carson, West Long Beach Community Air Monitoring

Share: f t

## Wilmington, Carson, West Long Beach Community

This page is dedicated to the Wilmington, Carson, West Long Beach community data platform for near real-time measurements, the Community Air Monitoring Plan (CAMP) for this community, and data summaries and reports.

### Air Monitoring Data Display

- Wilmington, Carson, West Long Beach Community

### Air Monitoring Updates

- Air Monitoring Progress Update (English Version) **New!**
- Air Monitoring Progress Update (Spanish Version) **New!**

### Progress Reports

- Refineries August 2020
- Truck Traffic August 2020
- Oil Drilling & Production August 2020
- Railyards August 2020
- Ports August 2020

### Data Summaries and Reports

- West Rancho Dominguez Emissions Investigation  
Hexavalent chromium air monitoring results and a map identifying the sites in West Rancho Dominguez for the air monitoring effort that began on June 5, 2019.

### Community Air Monitoring Plan (CAMP)

The main purpose of this Community Air Monitoring Plan (CAMP) is to summarize the proposed air monitoring activities for addressing the major air quality concern identified by the Community Steering Committee (CSC) in Wilmington/Carson/West Long Beach (WCWLB) and provide information supporting the Community Emission Reduction Plan (CERP). The South Coast AQMD is seeking input from the CSC and members of the public to revise and improve the CAMP. This document has been submitted to the California Air Resource Board (CARB) as per the "Community Air Protection Blueprint".

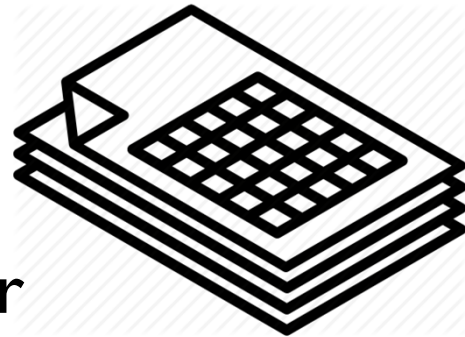
- Main Document (PDF)
- Appendices (PDF)
- Quality Assurance Project Plan (PDF)

### YOU MAY ALSO LIKE ...

- Rule 1180 - Refinery Community and Fenceline Air Monitoring  
Rule 1180 Refinery Fenceline Monitoring Plans
- FAQs  
Frequently asked questions
- Contact  
Contact
- Rule 1180 Community Air Monitoring  
Landing page for the Rule 1180 Community Air Monitoring Data Display

# TABLERO INTERACTIVO DE DATOS

- Una herramienta basada en la web para explorar y visualizar datos de tiempo integrado y datos de monitoreo móvil de una manera fácilmente digerible
- La opción de hacer clic para filtrar permite interactuar con los datos
- Los datos sin procesar estarán disponibles para su descarga



# Antecedentes

- Información de fondo sobre:
  - ✓ Las comunidades y estaciones de monitoreo
  - ✓ El monitoreo de calidad del aire integrado en el tiempo
  - ✓ Las especies químicas medidas en cada estación y los métodos analíticos

¿Cual otra información les gustaría que se incluyera?

|            |                                    |                           |                             |                         |
|------------|------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Background | Time-Integrated Monitoring Results | WCWLB Mobile Measurements | ELABHWC Mobile Measurements | SBM Mobile Measurements |
|------------|------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------|

## AB 617 time-integrated air monitoring

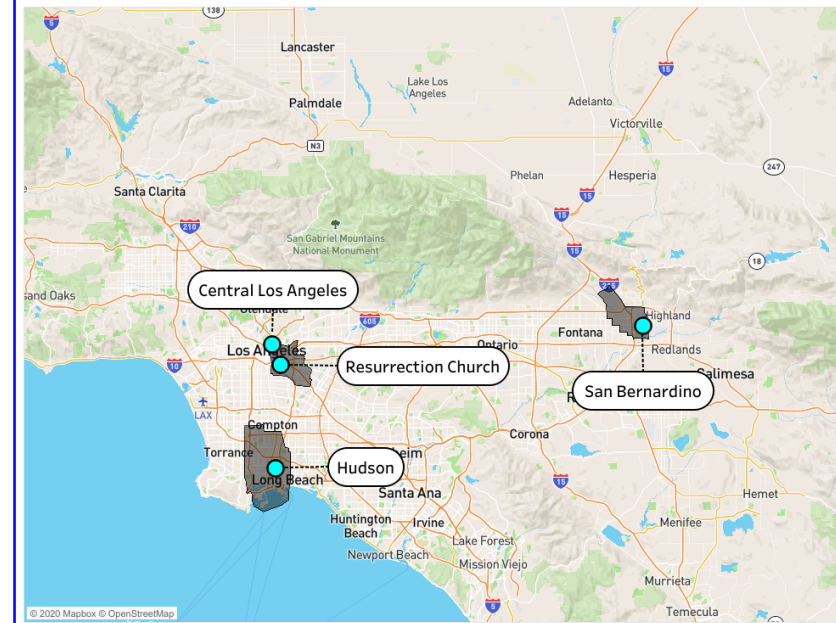
Time-integrated air monitoring was conducted at a number of stations within AB 617 communities.

AB 617 monitoring utilizes the sampling instruments and laboratory analyses that are used in established monitoring programs (i.e. U.S. EPA) and, therefore, many of the procedures and protocols for the AB 617 monitoring are based on the South Coast AQMD Quality Management Plan for Environmental Measurement Programs (Applied Science & Technology, 2009) and Quality Assurance Project Plan (QAPP) for Special Monitoring.

Hover over each site to see pollutants measured at each monitoring site.

### Reference

*Applied Science & Technology. (2009). Quality Management Plan for Environmental Measurement Programs. Diamond Bar, CA: South Coast Air Quality Management District.*



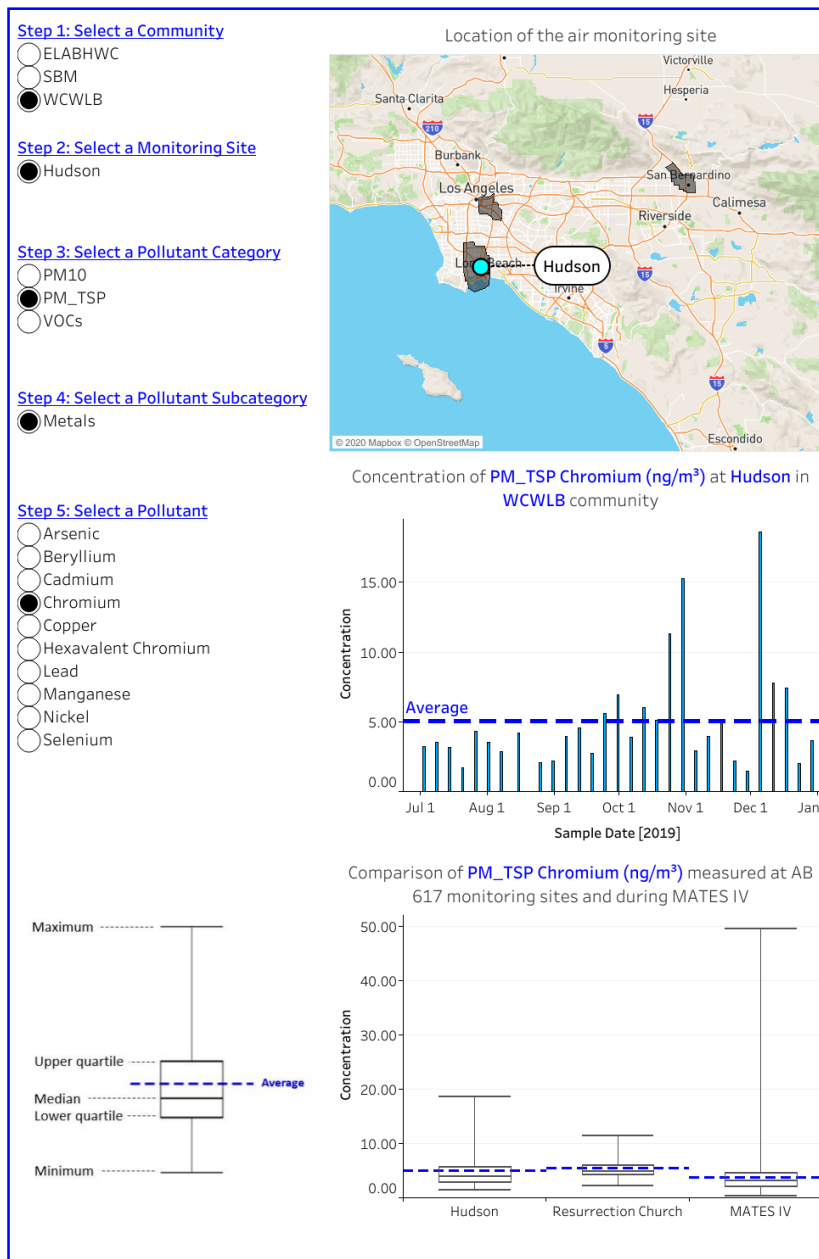
Nota: Esta es la versión preliminar del tablero. El producto final puede parecer diferente.

# Resultados integrados en el tiempo

- Visualización interactiva de datos de monitoreo del aire
- Comparación de los niveles entre diferentes sitios de monitoreo del aire/comunidades
- Comparación de los niveles con MATES IV\* (niveles ambientales típicos en la cuenca)
- Acceso a los datos sin procesar

\* MATES: Estudio de Exposición a Múltiple Tóxicos del Aire

¿Cuales otras características les gustaría que se incluyeran?

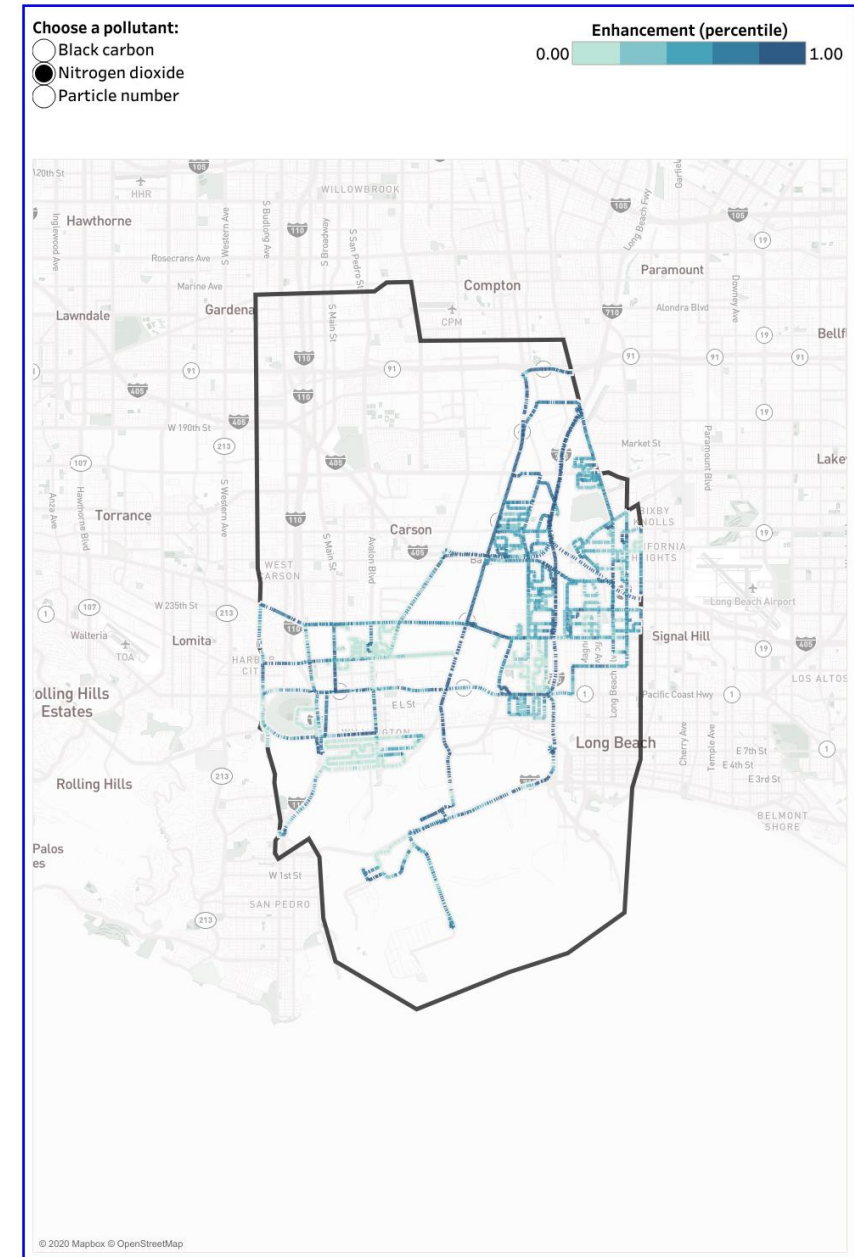


Nota: Esta es la versión preliminar del tablero. El producto final puede parecer diferente.

# Resultados de monitoreo móvil

- Mapa interactivo de los resultados de monitoreo móvil
- Alternar entre diferentes contaminantes del aire medidos
- Acercar/alejar el zoom y moverse alrededor

¿Cual otra información/características les gustaría que se incluyeran?



*Nota: Esta es la versión preliminar del tablero. El producto final puede parecer diferente.*

# BUSCANDO EL APORTE DEL CSC

- ¿Comentarios, Preguntas, Preocupaciones?

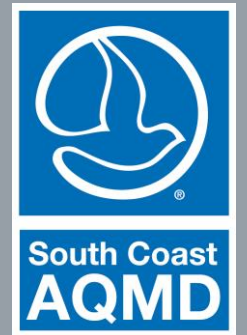
Por favor contacte a:  
Payam Pakbin  
[ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)  
909-396-2122



# RESUMEN DE LA REUNIÓN DE PHILLIPS 66 AB 2588

DR. SARAH REES

Subdirector Ejecutivo Adjunto



# Reunión Pública, AB 2588

Refinería Phillips 66 de Los Angeles  
en Wilmington

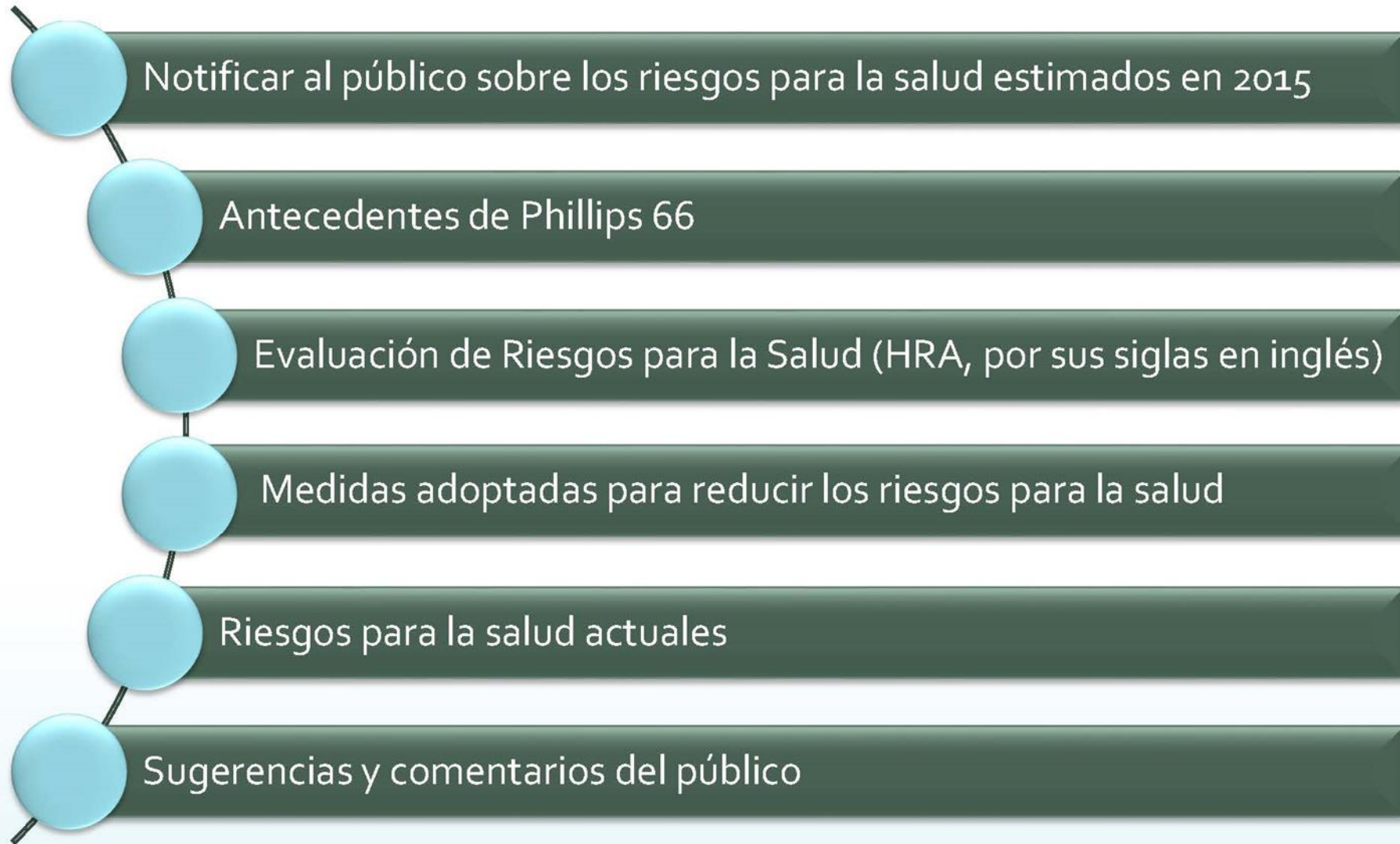
1 de octubre del 2020

South Coast Air Quality Management District





# Propósito de la Reunión



# Programa de Sustancias Tóxicas en el Aire de South Coast AQMD



# **(AB 2588) Ley sobre Información y Evaluación de “Sitios Altamente Contaminados (Hot Spots)”**

- Ley estatal promulgada en 1987 (Connelly)
- Programa Público de Derecho a Recibir Información
- Propósito
  - Recopilar datos sobre emisiones con actualizaciones cada 4 años
  - Identificar establecimientos con impacto localizado
  - Evaluar posibles riesgos para la salud mediante Evaluaciones de Riesgos para la Salud
  - Notificar a los residentes los posibles riesgos para la salud
  - Reducir los riesgos para la salud por debajo de ciertos umbrales
- Norma 1402
  - Implementa requerimientos de AB 2588
  - Requerimientos más estrictos para reducir los riesgos para la salud

# Phillips 66 Wilmington

- Refinería de petróleo en operación desde 1919 que convierte el producto intermedio de petróleo en el producto final
  - La planta cercana de Phillips 66 ubicada en Carson convierte el petróleo crudo en producto intermedio.
- Ubicada en 1660 West Anaheim St. en Wilmington, CA.
- Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA) requerida en base de las emisiones de 2015



Límite de Phillips 66

# Operaciones en Phillips 66 Wilmington

- Las fuentes principales de riesgo son los motores de combustión interna portátiles de diésel, la soldadura y la operación de la refinería

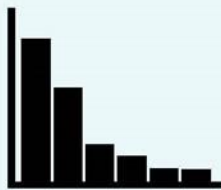


# Evaluación de Riesgos para la Salud

Calcula la posibilidad de que una persona experimente un efecto en la salud por emisiones de sustancias tóxicas en el aire



La imagen puede cambiar si las emisiones de sustancias tóxicas en el aire se reducen



“Imagen” según emisiones de sustancias tóxicas en el aire de un año de operaciones  
Supone niveles de emisiones del 2015 para 30 años



Suposiciones conservadoras:  
personas al aire libre  
las 24 horas, los 7 días de la semana en un lugar

# 3 elementos clave de riesgos para la salud en la Norma 1402

## Riesgo de cáncer

- Calcula la mayor probabilidad de contraer cáncer
- Se expresa en “probabilidades en un millón”

## Riesgo no cancerígeno

- Calcula los efectos no cancerígenos en la salud
- Los efectos no cancerígenos agudos son de exposición a corto plazo
- Los efectos no cancerígenos crónicos son de exposición a largo plazo
- Se expresa usando un índice de riesgo (HI, por sus siglas en inglés)

## Carga de cáncer

- Calcula el aumento en la incidencia de casos de cancer en una población según un riesgo de cáncer de 1 en un millón o mayor
- Una carga de cáncer  $\geq 0.5$  requiere reducción de riesgos

# Efectos claves en la salud de elementos contaminantes tóxicos en el aire

| Contaminante toxico del aire    | Efecto en la salud            |   |
|---------------------------------|-------------------------------|---|
|                                 | Exposición                    | Posibles efectos  |
| Material particulado de diésel  | A largo plazo                 | Efectos cancerígenos y no cancerígenos en el sistema respiratorio                               |
| Benceno                         | A corto plazo y a largo plazo | Efectos cancerígenos y no cancerígenos en los sistemas reproductivos, sanguíneos e inmunitarios |
| PAH* (por sus siglas en inglés) | A largo plazo                 | Efectos cancerígenos y no cancerígenos en el sistema respiratorio                               |
| Cromo hexavalente               | A largo plazo                 | Efectos cancerígenos y no cancerígenos en el sistema respiratorio y sistemas sanguíneos         |

\*El naptaleno es un componente de la PAH que también tiene efectos crónicos en la salud



# Umbrales de riesgos para la salud de la Norma 1402

Umbrales de riesgo de cáncer

Reducción de riesgos Riesgo de cáncer  $\geq 25$  en un millón

Notificación pública Riesgo de cáncer  $\geq 10$  en un millón

Umbrales de riesgo no cancerígeno

Reducción de riesgos HI no cancerígeno  $\geq 3$

Notificación pública HI no cancerígeno  $\geq 1$

Umbral de carga de cáncer

Reducción de riesgos Carga de cáncer  $\geq 0.5$

# Evaluaciones del riesgo de cáncer

## Receptor residencial

- Exposición continua durante 30 años
- Evaluación de todos los grupos de edad

## Receptor para trabajadores fuera del sitio

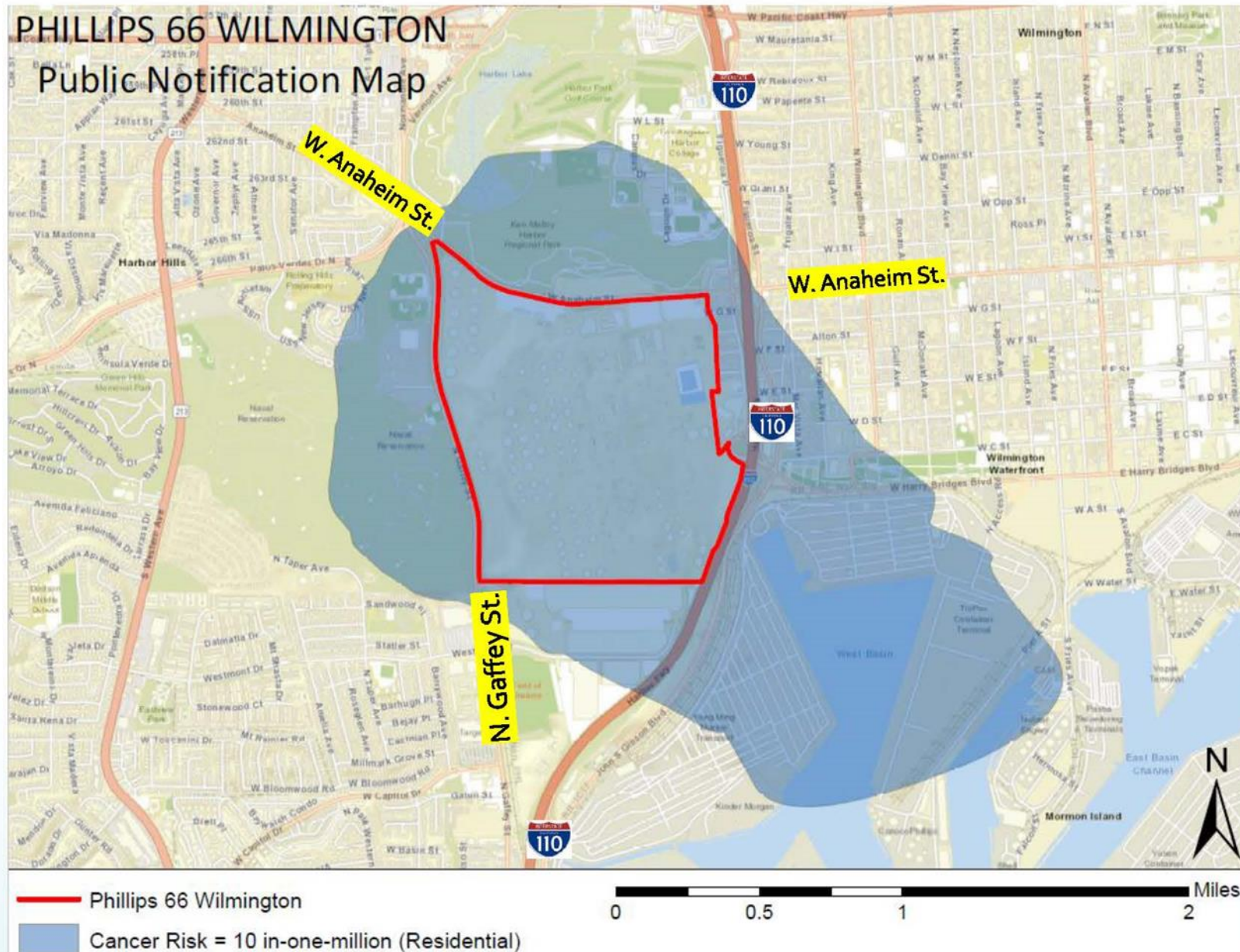
- Exposición durante 8 horas por día, 5 días por semana, durante 25 años
- Evaluación de adultos

# Planes de Reducción de Riesgos de Norma 1402

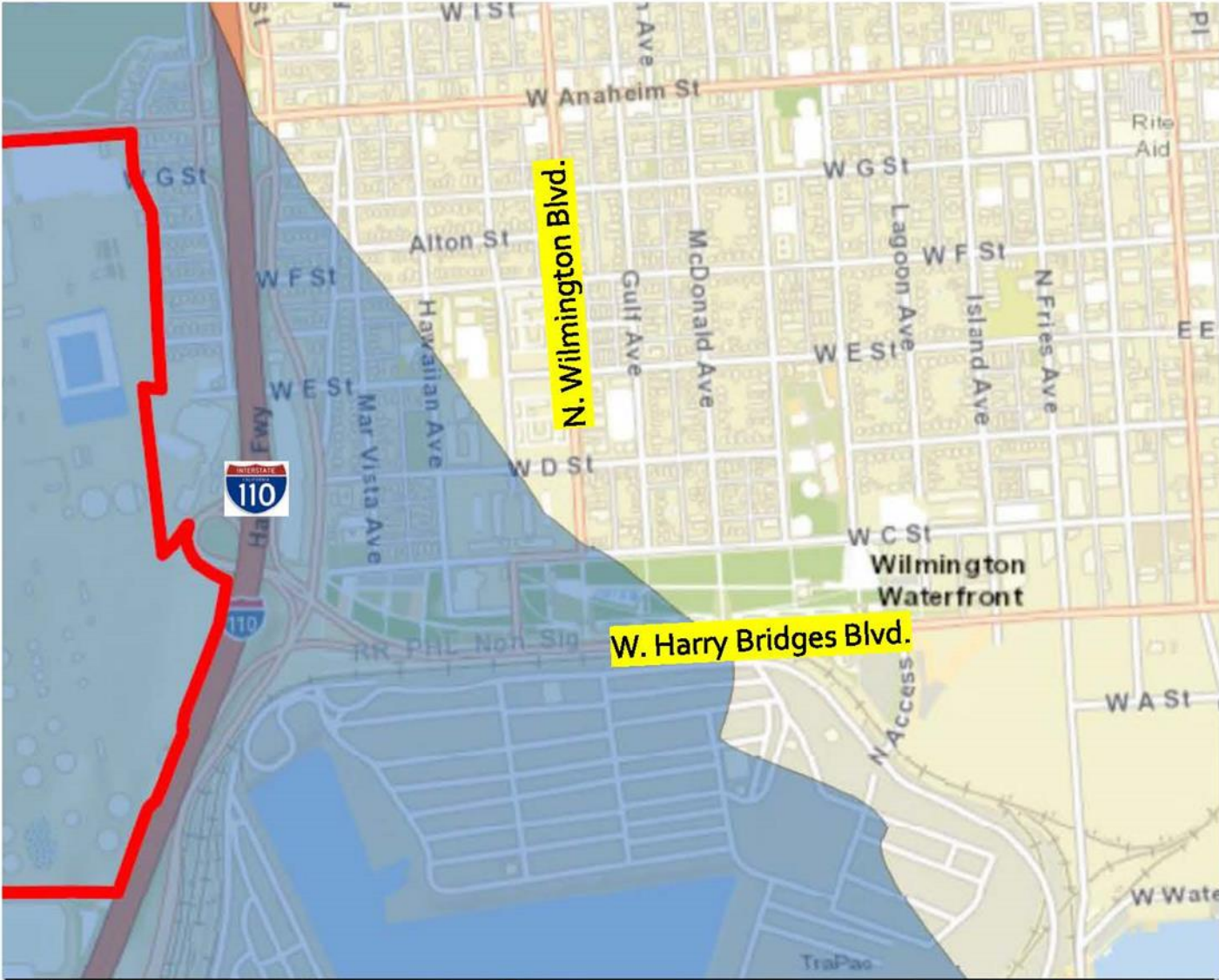
Plan de Reducción de Riesgos – Requerido si el Riesgo  $\geq$  Umbral de Reducción de Riesgo

- Medidas de reducción de riesgos permanentes, verificables, y ejecutables
- Debe ser implementado dentro de los 2 años a partir de la aprobación del plan o más pronto
- Debe reducir el riesgo para la salud en toda la instalación por debajo de 25 en un millón de riesgo de cáncer y un índice de peligro de 3 para efectos no cancerígenos para la salud

# Riesgo de cáncer residencial – Emisiones del 2015



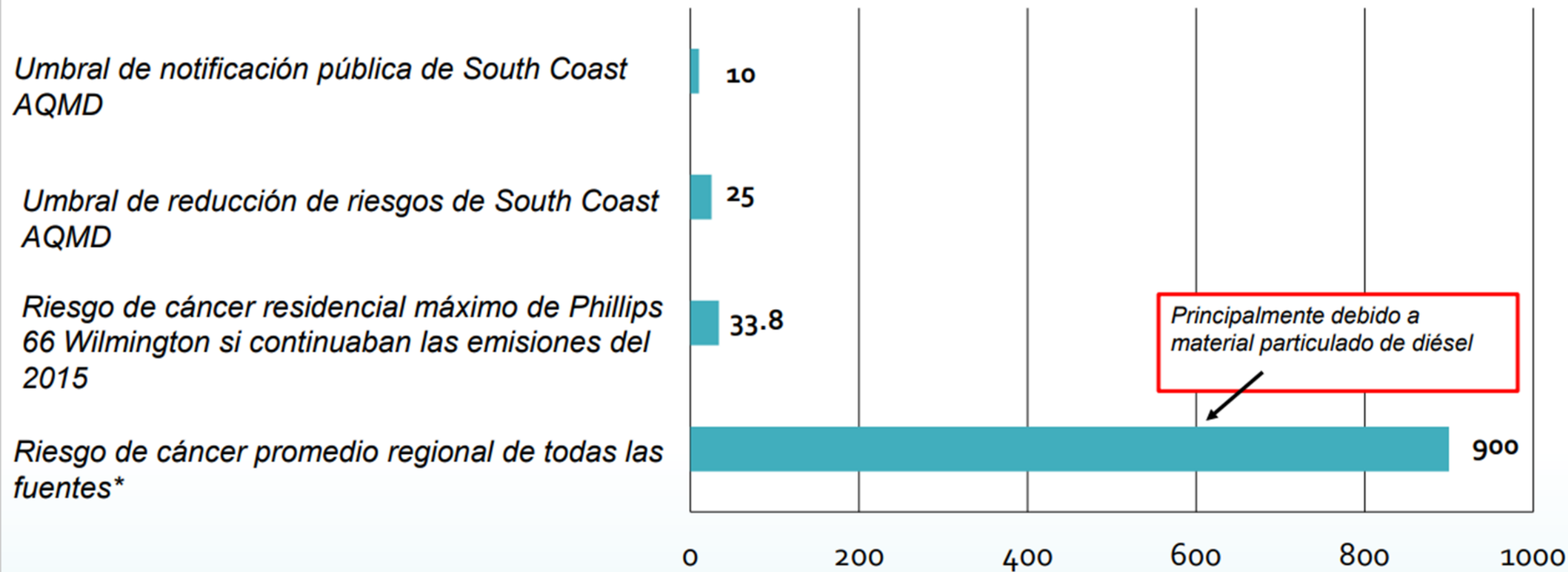
# Riesgo de cáncer residencial – Emisiones del 2015



— Phillips 66 Wilmington  
■ Cancer Risk = 10 in-one-million (Residential)

0 0.5 1 2 Miles

# Contexto de riesgo de cáncer



\* Según el estudio de MATES IV

# Proceso de notificación pública

- Notificación de AB2588
  - Carta enviada a ~800 direcciones
  - Reunión pública en línea

# Siguientes pasos

## Plan de Reducción de Riesgos

Phillips 66 presenta un Plan de Reducción de Riesgos

## Revisión del plan

South Coast AQMD revisa y aprueba el Plan de Reducción de Riesgos

## Implementación del plan

El Plan de Reducción de Riesgos se implementará cuanto antes, pero no más tarde que 2 años



# Más información sobre el Programa AB 2588

- Sitio web de South Coast AQMD AB 2588
  - <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/toxic-hot-spots-ab-2588>
- Enlace a la Evaluación de Riesgos para la Salud del 2015
  - [http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/phillips-66-larw-2015-hra-\(id-171107\).pdf](http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/phillips-66-larw-2015-hra-(id-171107).pdf)
- Email: [ab2588@aqmd.gov](mailto:ab2588@aqmd.gov)
- Línea directa: 909-396-3616

# Contactos

- Tracy Goss  
Gerente de Planificación y Normas  
909-396-3106  
[tgoss@aqmd.gov](mailto:tgoss@aqmd.gov)
- Victoria Moaveni  
Supervisora del Programa  
AB 2588  
909-396-2455  
[vmoaveni@aqmd.gov](mailto:vmoaveni@aqmd.gov)

# PROXIMOS PASOS

## Anuncios Futuros

- Boletines
- Continuar la implementacion del CERP

## Futura Reunión

- Tentativamente en febrero del 2021 (virtual)
- Actualizaciones prioritarias y temas de programa
  - ¿Que le gustaría saber? (p. ej., Embarcación de Puerto Comercial de CARB)
- ¿Otros temas?

---

# Actualización de los Miembros del CSC

---

# Comentarios Públicos

# CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD: WCWLB



- CERP  
Nicole Silva  
Supervisora de programa  
[nsilva@aqmd.gov](mailto:nsilva@aqmd.gov)  
909-396-3384
- CAMP  
Payam Pakbin  
Supervisor de programa  
[ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)  
909-396-2122
- Divulgacion comunitaria  
Ryan Stromar  
Especialista sénior en  
información pública  
[rstromar@aqmd.gov](mailto:rstromar@aqmd.gov)  
909-396-2637